



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Hallwil und die Region

11/2019



Titelbild: Neuer Faustball für die Männerriege

Onlineausgaben: www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli

erismann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch



Sorgen Sie vor.
Damit Ihre Finanzen auch in Zukunft gesund bleiben.

Stefan Studer, M 079 439 34 62, stefan.studer1@mobiliar.ch

Agentur Seengen
mobiliar.ch/seengen

die Mobiliar

Adventszauber

15. November, 17.00 - 21.00 Uhr
16. November, 10.00 - 18.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Fabienne Walti & Team

BLUMENWERKSTATT
Kreatives mit Herz

Steinbrunnengasse 9, 5707 Seengen



Gemeindeverwaltung Hallwil

Haldenweg 332, 5705 Hallwil
Telefon: 062 777 30 10
E-Mail: gemeinde@hallwil.ch

Öffnungszeiten

Montag	14.00 – 18.30	
Dienstag	08.30 – 15.00	
Mittwoch	08.30 – 11.30	
Donnerstag	08.30 – 11.30	14.00 – 17.00
Freitag	08.30 – 11.30	

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Diana Heiz (dhe). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Dirk C. Buchser (dcb)

Werbeberatung: Nicole Schmid (Seetal), Janine Murer (Wynental)

Erscheinung: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 6.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2019:
Auflage Dorfheftli Hallwil: 491, Gesamtauflage: 16 586

Abopreise: CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Gemeindenachrichten

Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates für den Rest der Amtsperiode 2018/2021

Ergebnis der Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates vom 20. Oktober 2019 für den Rest der Amtsperiode 2018/2021; 1. Wahlgang.

Absolutes Mehr
83 Stimmen

Gewählt ist
Gebhard Amin, geb. 1983, Breiten 354
115 Stimmen

Wahlbeschwerden gegen Unregelmässigkeiten bei der Vorbereitung oder Durchführung einer Wahl

Ihr Partner für
Immobilienverkauf
in Hallwil



CHS
www.chs-immobilien.ch
lokal, vernetzt, persönlich

Ob schräg, steil oder flach,
wir decken jedes Dach!

Fassadenbau
Grütter
Bedachungen AG
Bauspenglerei
5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 13 59
Telefax 062 771 22 46
www.gruetter-dach.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer - Blechdächer - Neubauten - Sanierungen
- Flachdächer - Lukarnen - Umbauten - Reparaturen

Roger Strebler
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wpttechnik.ch

RS

Wärmepumpen-Technik GmbH

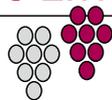
- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen

WEIN-DEGUSTATION

Do 5. Dez. 17.30 – 20.00 Uhr
Fr 6. Dez. 17.30 – 20.00 Uhr
Sa 7. Dez. 11.00 – 18.00 Uhr

Beizlibetrieb mit Treberwürsten
bis 23.00 Uhr

Weingut Lindenmann



Seengen

Donnerstag + Freitag 17.00 - 18.30 Uhr
Samstag 09.00 - 14.00 Uhr
oder nach telefonischer Vereinbarung

Weingut Lindenmann
Oberdorfstrasse 17, 5707 Seengen
Telefon 062 777 14 26, Fax 062 777 14 66
info@weingut-lindenmann.ch
www.weingut-lindenmann.ch



Gemeinde
Hallwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

oder bei der Ermittlung des Wahlergebnisses sind innert 3 Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens aber am dritten Tag nach der Veröffentlichung des Ergebnisses, an den Regierungsrat des Kantons Aargau, Regierungsgebäude, 5001 Aarau, einzureichen.

Baugesuch-Planaufgabe

Bauherrschaft: Stauer Guido, Bauhaldenweg 16, 5600 Lenzburg. Grundeigentümer: Stauer Guido, Bauhaldenweg 16, 5600 Lenzburg. Bauvorhaben: Neubau Lagerhalle / Holzlager und Werbetafeln. Bauplatz: Hübel, Parzelle Nr. 1037. Zone: Wohn- und Gewerbezone. Auflagefrist: 25. Oktober 2019 – 25. November 2019. Die Baupläne können während der Auflagefrist bei der Gemeindekanzlei eingesehen werden. Einwendungen gegen das Bauvorhaben sind dem Gemeinderat während der Auflagefrist schriftlich und begründet einzureichen.

Ablesung der Wasserzähler

Die Ablesung der Wasserzähler in sämtlichen Liegenschaften der Gemeinde Hallwil erfolgt ab dem 18. November 2019 durch Zählerableser Hans Baumann.

Liegenschaftsbesitzer, die in dieser Zeit nicht oder nur schwer erreichbar sind, werden gebeten, den Stand der Wasseruhr der Gemeindeverwaltung Hallwil zu melden (Telefon 062 777 30 10 oder per EMail gemeinde@hallwil.ch).

Anmeldung für die Prämienverbilligung 2020

Der Hauptversand der Codes durch die SVA Aarau

zur Anmeldung für die Prämienverbilligung 2020 ist abgeschlossen. Falls Sie keinen Code erhalten haben und trotzdem der Meinung sind, Anspruch auf Prämienverbilligung 2019 zu haben, können Sie den Code auf der Website der SVA (www.sva-ag.ch) bestellen.

Chlauschöpf – Sponsorensuche

Jeweils im Dezember findet im Rahmen der Mittwinterbräuche der Hallwiler Chlauschöpf-Wettbewerb statt.

In der Zeit vom 11. November 2019 bis 7. Dezember 2019 sammelt deshalb die Hallwiler Jugend beim Hallwiler Gewerbe Gaben, welche die Teilnehmer des Chlauschöpf-Wettbewerbs als Preise erhalten.

Die Haubuer Chlauschöpfer danken dem Gewerbe bereits im Voraus herzlich für die grosszügige Unterstützung. Alle sind eingeladen, das Wettchöpfen vom Sonntag, 8. Dezember 2019 zu besuchen oder noch besser, gleich selbst daran teilzunehmen.

Chlausjage vom Donnerstag, 12. Dezember 2019 – Route

Die schellenbehängenen, maskierten Chlausen lassen nichts ahnen vom gutmütigen Samichlaus, den man übrigens einst in Haubu gar nicht kannte. Sechs Knaben im Alter von 14 und 15 Jahren rasseln am Tag des Lenzburger Chlausmarktes (Donnerstag, 12. Dezember 2019) im Laufschrift von Haus zu Haus. Sie machen sich bei hereinbrechender Dunkelheit (Start um 16.30 Uhr) auf ihre

Gloor & Holzbau AG/Schreinerei

Spenglerei Bedachungen

Baumann

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

Hallwilersee Treuhand AG

Neu
ab 1. November
in
Meisterschwanden

Unsere Dienstleistungen

Für Private:
- Steuererklärung
- Finanzplanung

Für Firmen:

- Führen Buchhaltung
- Jahresabschluss
- Lohnbuchhaltung
- Mehrwertsteuer
- Steuererklärung
- Gründungen/Liquidationen

Thomas Kaufmann dipl. Treuhandexperte

Hallwilersee Treuhand AG www.hallwilerseetreuhand.ch
Lindenmattstrasse 9 info@hallwilerseetreuhand.ch
5616 Meisterschwanden 077 533 62 55

REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI

WILD Spezialitäten

mit Wild aus unserer Region

Rehrücken „Baden-Baden“ . Rehschnitzel an feiner Wildrahmsauce
Rehpfeffer nach Art des Hauses - eifach de Besch . „Kürbis-Panaeng“ mit zartem Rehfilet
Tagliatelle mit Rehfilet und Steinpilzen . Vegi-Steinpilzragout mit Wildgarnituren
„Gigi-Teller“ - der fleischlose Wildgenuss . 5-Gang-Wild-Menu

Die Speisekarte und all unsere Wildgerichte finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch



5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH
GESCHLOSSEN



Gemeinde
Hallwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

strapaziöse Route. Dieses Jahr erfolgt der Start bei der Schule Hallwil in Richtung Boniswil, Ausserdorf, Weid entlang der Zelglistrasse, ca. 19.30 Uhr Old West Pub (ehemals Schützenpub), anschliessend geht's weiter in Richtung Grossackerstrasse, 2. Rast Wannemoos und wieder zurück zur Schule Hallwil wo um ca. 22.30 Uhr die Jagd ihr Ende findet.

Die Chlauschlöpfer treffen sich um 19.00 Uhr beim Bahnhofplatz Hallwil.

Die Besuchten erhalten Nüsse und Früchte, wenn sie denn die Chlausen mittels Rossstäuber (Pferdeschweif) und wildem Schellen zu einer Gabe erweichen können. Die vermeintlich unartigen Kinder werden mit einer Rute zu besserem Betragen im folgenden Jahr angehalten.

Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Hallwil sind herzlich eingeladen, an diesem tollen Brauch teilzunehmen.

Dorfadventskalender

(Eing.) – Auch dieses Jahr können wir Ihnen wieder den Hallwiler Dorf-Adventskalender präsentieren. Ab dem 1. Dezember wird jeden Tag ein weiteres Fenster / Sujet beleuchtet, bis am 24. Dezember ein vollständiger Kalender in unserem Dorf erstrahlt. Die ganze Pracht kann bis am 2. Januar 2020 zwischen 17.00 und 22.00 Uhr bestaunt werden. An dieser Stelle ein ganz herzliches Dankeschön an alle Teilnehmer! Nach dem letztjährigen Erfolg, laden auch dieses Jahr wieder jeweils am Dienstag und Freitag die Familien mit den Nummern 3, 6, 10, 13, 17 und 20 ab 18.00 Uhr zu einem Apéro ein. Wir freuen uns, wenn viele Interessierte die Apéros besuchen oder bei einem Abendspaziergang die Fenster bewundern.

- 1 Bibliothek Hallwil, Schulhaus
- 2 Turnerkasten, Damenriege
- 3 Gemeindeverwaltung Hallwil
- 4 Fam. Kurz, Weid 323

- 5 Garage Heinz Urech, Seetalstrasse 156
- 6 Fam. Springer, Tal 200
- 7 Fam. Schwegler, Dürrenäscherstr. 329
- 8 Fam. Katharina Schatzmann, Sonnhalde 137
- 9 Fam. Vogel, Sonnhalde 152
- 10 Landi Hallwil
- 11 Fam. Reimann, Seengerstr. 305
- 12 Fam. Haller, Delle 307
- 13 Fam. Reto Urech, Delle 340
- 14 Gmüeser, M. Räber + Th. Urech Breiten 114
- 15 Frau Elisabeth Urech, Breiten 79
- 16 Fam. Schuler, Breiten 121
- 17 Fam. Düsterhus, Breiten 79
- 18 N. Stumpf + A. Heller, Steinmattweg 417
- 19 Fam. Schaub, Engenbühl 333
- 20 Fam. Samek, Weid 115 **
- 21 Fam. Dux Wolf, Sonnhalde 314
- 22 Fam. Siemensmeyer, Sonnhalde 338
- 23 Fam. Kraus Schreier, Wannemoos 303
- 24 Fam. Suter-Huber, Wannemoos 373

Vereinsnachrichten

Aabach-Sänger

Wir sind ein gemischter Chor aus Männern und Frauen, die aus Freude am Singen singen. Als Projektchor starten wir und bereiten uns auf das Konzert im Frühjahr 2020 vor. Die Proben finden im Vereinszimmer der Schulanlage Hallwil, jeweils montags von 20 bis 22 Uhr statt. Infos: www.aabach.ch

Aktivriege

Die Aktivriege des STV Hallwil turnt jeweils am Freitagabend von 20.15 Uhr bis 21.45 Uhr. Jeden Mittwoch von 20.15 bis ca. 22.00 Uhr wird in der Turnhalle Volley gespielt. Herzlich willkommen sind natürlich immer auch neue Mitturner. Infos: www.stvhallwil.ch

Damenriege

Montagsturnen: jeweils montags um 19.00 Uhr. **BBP: 25.11., 02.12., 09.12., 16.12.** Infos: Dominique Lüscher, Langjucharten 302, 5705 Hallwil, 076 488 14 64. Damenriege: jeweils montags um 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). Infos: Marianne Merz-Urech, Bühelstrasse 18, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 772 15 23, www.stvhallwil.ch

Feuerwehrverein

Ehemalige Angehörige der Feuerwehr Boniswil-Hallwil sind in unserem Verein herzlich willkommen. Infos: Eugen Peter, 062 777 26 74, eugen.peter52@bluewin.ch

Frauenchor

Infos: Theresia Meyer-Koestl, Sonnenhalde 71, 5705 Hallwil, 062 777 11 30, www.seetalsingt.ch

Frauenverein

Wir organisieren für Frauen interessante Kurse, Vorträge und vieles mehr. Weihnachtschrömlibacken: Di., 26.11., Schulhausküche Hallwil, 18.00 – ca. 22.00 Uhr. Kosten: Fr. 25.–. Anmeldung bis 20.11. bei Eva Suter-Huber, Wannemoos 373, 5705 Hallwil, 062 777 61 11 / 062 777 46 60 oder Elisabeth Urech, Breiten 79, 5705 Hallwil, 062 777 39 72 / 062 889 14 31. Auskünfte und Infos bei: Dominique Lüscher, 062 777 18 37, dominique.luescher@gmail.com und Ruth Schwegler, 062 777 37 06, schwegler.anton@bluewin.ch

Gewerbeverein Seetal

Infos: Präsident Franz Roth, 079 657 12 80

Jugendriege

Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll behandelt. Gerne sehen wir neue Gesichter in der Jugi, natürlich darf bei den ersten Stunden auch eine Begleitperson mitkommen. Am Freitag von 18.15 bis 19.30 Uhr turnen wir (gemischt Mädchen und Knaben) ab dem grossen Kindergarten bis Ende Oberstufe. Hallenöffnung 18.00 Uhr. Infos: Jacqueline Schuler, jugi-hallwil@hotmail.com

Kirchenchor

Proben jeweils donnerstags von 20.00 bis 21.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Während der Schulferien sind keine Proben. Infos: Yvonne Siegrist, 062 777 04 50

Männerriege

Der Turnbetrieb findet jeweils am Donnerstag um 20.15 Uhr in der Turnhalle Hallwil statt. Infos: Edwin Urech, Engenbühl 67, 5705 Hallwil, 062 777 16 02, www.stvhallwil.ch

Pro Senectute Mittagstisch

19. November, 10. Dezember. Jeweils 12 Uhr im Vereinszimmer. Anmeldung bei Ruth Schwegler 062 777 37 06.

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Samariterverein

Wir treffen uns einmal im Monat am Dienstagabend um 20.15 Uhr im Untergeschoss der Mehrzweckhalle Seengen. Infos: www.samariter-seengen.ch oder bei Bettina Bruder, 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

Mühle_{mann}
Motorgeräte GmbH

**Private und Professionelle
Rasen- und Landschaftspflege**



**Hol- und
Bring-Service**





Ausserdorf 20, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 22 22
Telefax 062 777 18 59
www.muehlemann-gmbh.ch

• Beratung • Verkauf • Reparatur-Service • 6 Tage offen!



KONSTANZ

Mit uns reisen Sie nicht schneller,
dafür sehen Sie mehr!

Das aktuelle Programm unter: www.merzbustrans.ch



Gebr. Merz
Reisen + Transport AG
5712 Beinwil am See
062 771 38 19
info@merzbustrans.ch

Wir sind Mitglied bei:







fräsen · bohren · seilsägen · pressen

Müller
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden
062 777 42 43
muellerbeton.ch

Der neue Passat.
Aussen Klassiker. Innen Fortschritt.



**24h
TESTEN &
ERLEBEN**

Garage Gloor AG
Dorfstrasse 489
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 61
www.garage-gloor.ch

Jetzt 24 Stunden testen und erleben.
Der neue Passat mit seinen intelligenten Assistenzsystemen ist der ideale Begleiter für Ihren Alltag und macht jede Fahrt zu einem Komfortlebnis. Melden Sie sich jetzt zur exklusiven 24-Stunden-Probefahrt an: 24hpassat.ch

WEinladung

Grosse Weihnachtsdegustationen

bis **30% Rabatt**

Fr 22.11.	17 bis 20 Uhr
Sa 23.11.	10 bis 17 Uhr
Sa 30.11.	10 bis 17 Uhr
So 1.12.	11 bis 17 Uhr



• 80 auserlesene Weine probieren
• 10 - 30% Rabatt auf 2200 Weine (ausg. Aktionen, nicht kumulierbar)
• Eintritt frei
• genügend Gratis-Parkplätze
• 1001 Geschenkkideen
• Degustationsprogramm:
www.schuwo.ch/aktuell

SCHÜWO
Trink-Kultur seit 1946

SCHÜWO Wein- & Getränkeparadies
Schützenmattweg 32
5610 Wohlen
056 622 18 20

Vereinsnachrichten – Fortsetzung

Schützengesellschaft

Auf der 300m-Schiessanlage in Dürrenäsch pflegen wir das sportliche Schiessen. Im Auftrage des Bundes sind wir zudem für die Durchführung des Obligatorischen und des Feldschiessens zuständig. Zusammen mit der SG Dürrenäsch bieten wir jedes Jahr auch einen Jungschützenkurs an. Bis in den März 2020 finden keine regelmässigen Trainings mehr statt. Wir besuchen aber in den nächsten Monaten diverse Chlaus- und Winterschiessen bei Schützenkameraden an verschiedenen Orten. Infos: Hannes Hauri, Präsident SG Hallwil, 062 771 62 41, hannes.hauri@bluewin.ch, www.sghallwil.ch

SKBS OG Hallwil

Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten: Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Weitere Infos bei Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter www.skbs-hallwil.ch

Trachtengruppe

Infos: Lotti Urech-Knechtli, Seengerstrasse 300, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 32 56

Verein Kinder in Hallwil

Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Mittagstisch. Freudig begrüssen wir auch Sie in unserem Verein. Infos: Eva Suter, Wanenmoos 373, 5705 Hallwil, 062 777 46 61, info@vk-hallwil.ch, www.vk-hallwil.ch

Volley Seetal

Wer Lust auf Volleyball hat, ist bei uns genau richtig! Ob jung oder alt – ob Crack oder Beginner, auf allen Altersstufen bieten wir Trainings in Seengen und Seon an: Kids, Juniorenbereich U13 – U23, Damen 2. – 4. Liga, Herren 5. Liga und Mixed. Infos: www.volleyseetal.ch oder bei der Präsidentin Sibylle Ramseier, sa.ramseier@gmx.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch



Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

Diensthabende Apotheke
062 776 19 58

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.

Abfallsammeltermine

Sammelstelle Ried (Zufahrt via Frischmarkt):

Samstag 08.00 – 11.45 Uhr

Abfälle können von Montag bis Samstag, jeweils 08.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 18.00 Uhr auch in den Recycling-Paradiesen in Hunzenschwil, Reinach oder Muri entsorgt werden. Informationen zu den Entsorgungsgütern und Kosten erhalten Sie unter www.recycling-paradies.ch

Alteisen (Beschläge)

Private Entsorgungsstellen wie z.B. Max Holliger Muldenservice GmbH, Sammelstelle Ried

Altöle

Sammelstelle bei der Garage Heinz Urech AG, Hallwil

Aluminium

Alu wie Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei der Sammelstelle Ried abgegeben werden

Batterien

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Bauschutt

Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

CDs/DVDs

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Elektro- und Elektronikgeräte

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Giftstoffe, Sonderabfälle

Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte

Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstelle (z.B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgeben werden

Glas

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Grünabfälle

Container mit Jahresvignette oder Einzelmarke versehen

Grüncontainer Einzelmarke:

240 Liter: CHF 10.00

800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:

240 Liter: CHF 140.00

800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Einzelmarken erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und der Landi Hallwil

Hauskehricht

Abfuhr jeden zweiten Dienstag. Ausnahme: **Montag, 23. Dezember**. Kehrriechtsäcke sind jeweils bis spätestens um 07.00 Uhr zu deponieren

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set): CHF 21.60

Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set): CHF 36.70

Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set): CHF 12.95

Containerplombe 240 Liter: CHF 15.55

Containerplombe 800 Liter: CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 35 und 60 Liter erhalten Sie im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

Holz

Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

Kleider, Textilien

Abgabe bei der Sammelstelle Ried

Konservendosen

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an Verkaufsstelle (z.B. Signer & Gloor, Boniswil) oder Sammelstelle Ried

Papier und Karton

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

PET

Zurück an Verkaufsstelle, bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Pneus

Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

Sperrgut

Versehen mit Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg

Styropor

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried (nur sauberes Verpackungsmaterial, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial)

Tierkadaver

Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr und Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr



Anerkannt von
Krankenkassen
über Zusatz

Atemraum am See

Praxis für Atemtherapie

Entdecken Sie die Kraft Ihres Atems

Melden Sie sich an für eine individuelle Behandlung oder einen Gruppenkurs

Regina Mutzner-Wehrli
Dipl. Atem- und Komplementärtherapeutin
Schwaderhof 7, 5708 Birrwil, 062 562 99 03
www.aterraum-am-see.ch

Atemtherapie hilft bei

- Atembeschwerden
- Atemwegserkrankungen
- Erschöpfung, Stress
- Kopfweh, Migräne
- Schlafstörungen
- Ängsten, Nervosität
- Depressiver Verstimmung
- Rücken-, Gliederschmerzen
- Chronischen Schmerzen
- u.v.m.

30
SEIT ÜBER
30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.

www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien 



IHR TRAUINGSPEZIALIST

HIRT

Hirt AG Bijouterie
Tel 062 771 28 66

UHREN BIJOUTERIE

Hauptstrasse 46
www.hirtag.ch



5734 Reinach
bijou@hirtag.ch



SWISS MADE



HAPPINESS

Ideal für Gruppen
bis 120 Personen

Chäs-Chalet Gickberg

Sonntags-Brunch



Geniessen Sie einen urchigen Bergler-Brunch mit Hütten-Charme, jeweils von 10 bis 14 Uhr. Reservation erforderlich.

03. November 19	26. Januar 20
24. November 19	09. Februar 20
	23. Februar 20
	08. März 20

WWW.CHÄS-CHALET.CH

Das Chlausjagen



(Eing.) – Es ist der zweite Donnerstag im Dezember und ich spaziere mit meiner Familie langsam in Richtung Bahnhofplatz. Aus der Ferne höre ich schon die Chlöpfer, allerdings von den Chlausen ist noch kein Mucks zu hören. Zum Glück. Kaum auf dem Bahnhofplatz angekommen, versuche ich den Ton des Jagdhorns und das Schellengeläut zu erhören. War es das? Nein, das war etwas anderes. Um meine Hände in der Dezemberkälte zu wärmen, nehme ich einen Becher Punsch. «Sie kommen! Sie kommen!», andere Kinder rennen durch die friedlich glühweintrinkenden Eltern. Jetzt hört man es ganz klar, sie kommen wirklich.

Die Glocken werden immer lauter, man hört Kreischen und Lachen. Dann sind sie hier, die sechs maskierten Gestalten, sie rennen durch die Menschen und treiben ihr Unwesen. Hier ein Hieb mit dem Rosstäuber, dort eine Verfolgungsjagd der davonrennenden Kinder und dort drüben wird gerade eine «Ruete» verteilt, gefolgt von einer Hampfel Mandarinen, Schokolade und Nüssen. Doch viel zu schnell ziehen sie weiter und die Magie des Chlausjagens ist schon wieder vorbei, beinahe jedenfalls, denn es kann immer geschehen, dass man ihnen auf dem Rückweg nochmals begegnet.



AKTUELL:
Pflanzen vor
dem Winter
gut wässern

Steinbrunnengasse 7
5707 Seengen
Tel: 062 777 13 07
info@nuebling.ch

Nübling AG Gartenbau und Landschaftsarchitektur



NÜBLING

www.nuebling.ch



Advents Ausstellung
Weihnachtsfloristik & Wohnaccessoires
in der **Alten Schmitte** Seengen

Öffnungszeiten :

Samstag	23. November 2019	09:00-19:00 Uhr
Sonntag	24. November 2019	10:00-17:00 Uhr
Samstag	30. November 2019	09:00-21:00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Denise Rüber Weihnachtsfloristik Seengen	Marika Brand Wohnaccessoires Seengen
--	--

Alte Schmitte : Oberdorfstrasse 18 : 5707 Seengen
www.artemik.ch



K. Urech
Gartenbau GmbH
5502 Hunzenschwil
079 652 90 25
kurt.urech@gmx.ch

Jetzt aktuell:
Gehölzschnitt
Holzfällerarbeit

Hier entstehen Wohnräume

3.5- bis 7.5-Zimmer Eigentumswohnungen



DE
SE
O

PURE LIVING
MEISTERSCHWANDEN

www.deseo-meisterschwanden.ch
deseo@engelvoelkers.com

Das Wiehnechts-Chindli



(Eing.) – Weihnachts-Abend, es riecht nach Tannenbaum, Kerzenwachs und Anis. In der Stube thront der üppig geschmückte Weihnachtsbaum, reich behangen mit Girlanden, Kugeln, Tannen- und Eiszapfen, Engelshaar, flackernden Kerzen und zu oberst natürlich der goldene Weihnachtsstern. Darunter versteckt sind Briefe, sowie schön eingebundene Pakete, die nur darauf warten, geöffnet zu werden. Bevor diese jedoch geöffnet werden können, muss zuerst der gespannt erwartete, hohe Besuch eintreffen. Dann, das erlösende Klingeln der Hausglocke. Zuerst tritt das weiss verschleierte, mit dem goldenen Stern gekrönte, Wiehnechts-Chindli in die Stube, in welcher sich unterdessen die ganze Familie auf dem Sofa zusammengefunden hat. Gefolgt wird es von seinen sechs, in rosa Gewänder gekleideten Begleiterinnen. Es ertönt die Stim-

mpfeife und ein harmonisches Weihnachtslied wird angestimmt. Stumm schüttelt das Wiehnechts-Chindli jeder Person mit einem Knicks die Hand. Die Kinder sind zögernd, haben sie doch schon ein bisschen Respekt vor der anmutenden, stummen Gestalt. Diese holt aus einem Korb voller Guetzli je eine Hampfel und verteilt diese den Zuhörern. Zum Abschied schüttelt es noch einmal jedem einzelnen die Hand. Die Begleiterinnen beenden ihr Hirtenlied. Die Zuschauer bedanken sich bei den Wiehnechts-Chindli für ihre Vorstellung mit einem Batzen für die Brauchtumskasse. Danach machen sich die sieben Mädchen auf, zum Nachbarshaus.

Kaum ist die Tür hinter ihnen geschlossen geht es jedoch endlich den Geschenken an den Kragen.

hächler

SEIT 1875

BÄCKEREI KONDITOREI

5707 Seengen | 5722 Gränichen
www.beck-haechler.ch



Oliver Fischer

Kundendienst / 062 765 60 70



Ihr Mobilitätspartner in Beinwil am See



info@fischer-automobile.ch
www.fischer-automobile.ch

Heizung

Brennerservice

Sanitär

Bereuter Haustechnik ^{AG}

Bonswilerstrasse 10
 5707 Seengen
 Tel. 062 777 18 13

info@bereuter-haustechnik.ch
www.bereuter-haustechnik.ch
 Tel. 056 622 32 28

Musikreise der MG Hallwil



(Eing.) – Am nebligen Sonntagmorgen Mitte September trafen sich die Musikanten der Musikgesellschaft Hallwil, inklusive ihrer Angehörigen, am Bahnhof Hallwil. Von hier startete die Reise nach Thun, dort genossen wir auf dem Dampfschiff «Blüemlisalp» ein feines Znüni. Nach dieser gemütlichen Schifffahrt sind die Geniesser mit dem Bus ins Restaurant aufgebrochen, während sich die wanderlustigen zu Fuss auf den Weg machten. Nach einem rund einstündigen Aufstieg hatten wir uns die Mittagspause im Restaurant der Beatushöhlen verdient.



Beim leckeren Zmittag in guter Gesellschaft genossen wir die atemberaubende Sicht auf den Thunersee. Gestärkt machten wir uns auf, ins Herz der Beatushöhlen, um die Legende um den heiligen Sankt Beatus, seine Wunderheilkräfte und den Drachen zu bestaunen. Im Inneren der Höhlen konnten wir uns noch einmal abkühlen, bevor uns draussen die spätsommerliche Sonne erwartete. Mit Bus, Bahn und etwas Stau traten wir die Reise ins heimische Seetal an.



seit 1994

LEGOLL

Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege

5707 Seengen • 062 777 39 10
Sarmenstorferstr. 4 • www.legoll.ch**Gesucht per 2020: Landschaftsgärtner EFZ****grafsanitär****Graf Sanitär GmbH**

Feldstrasse 6

5725 Leutwil

Sanitäre Um- und Neubauten 062 777 46 46

Werkleitungsbau 079 208 48 53

Boilerentkalkungen www.graf-sanitaer.ch

LIEBI + SCHMID AG

VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR

- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Reparaturen



24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00



TEAM 7

Männerriege erhält dank Sponsor neuen Faustball

(Eing.) – Seit bald 90 Jahren trifft sich wöchentlich einmal eine Gruppe Männer aus Hallwil und auch aus Nachbardörfern, zum regelmässigen Training ihrer Fitness und zu einigen Partien des Mannschaftsspiels Faustball. Das Faustballspiel hilft die gesamte Muskulatur des Körpers zu stärken und kräftigt die grossen Muskelgruppen. Da dieses Spiel den speziellen Spielball strapaziert, ist von Zeit zu Zeit ein Ersatz notwendig. Viele Jahre wurde nun mit dem alten Lederball gespielt und ein dringender Ersatz zeichnete sich ab.

Nach dem Fitnessprogramm der Männerriege Hallwil, einem unkomplizierten kleinen Verein mit leider etwas wenig Mitgliedern, trifft man sich zum geselligen Teil ebenfalls regelmässig im «Peter's Old West Pub», an der Dürrenäscherstrasse im Dorf. Peter Schumacher, seit bald zwei Jahren der Betreiber dieses Lokals, hat uns nun angeboten, einen neuen Faustball zu spenden, bzw. dafür als Sponsor aufzutreten. Dafür herzlichen Dank.

Ein Faustball ist nicht einfach ein Ball, sondern ist mit 65 bis 68 cm Umfang ähnlich einem Volleyball und etwas kleiner und leichter als ein Fussball. Der Verein konnte nun vor den Herbstferien einen

*Peter Schumacher mit dem neuen Ball der Männerriege.*

neuen Ball kaufen und freut sich über das zukünftige Sponsoring.

Bei dieser Gelegenheit machen wir auch einen Aufruf an Männer in unserem Dorf, die in lockerer Gesellschaft etwas für ihre Fitness und Gesundheit tun möchten, sich unverbindlich bei der Männerriege Hallwil zu melden. Nähere Auskunft erteilt gerne der Präsident, Edwin Urech, Telefon 062 777 16 02.

Einfamilienhäuser «Rüchlig» Hallwil

Grosszügige 5½- und 6½-Zimmer-Häuser
an ruhiger, schöner Lage

Nettowoohnfläche: 157 bis 173 m²

Parzelle: 552 bis 686 m²

Hier wohnen Sie an Toplage!

Ab CHF 984'000

Acama
for a home

Tel. 041 925 19 90
info@acama.swiss
www.acama.swiss

redinvest
raumhaft kompetent



«Die beste Immobilienlösung für Sie – dafür setze ich mich persönlich ein.»

Roger Halbeisen Geschäftsleiter Redinvest Zofingen

Verkauf | Bewertung | Bewirtschaftung

 **Redinvest Immobilien AG**
T 062 745 18 50 | www.redinvest.ch



**Advents-
markt**

Schwaderhof
Birrwil

**Freitag 22., Samstag 23.,
und Sonntag 24. November,
jeweils ab 14.00 Uhr**

HERZLICH WILLKOMMEN!

Telefon 062 772 12 35, nussbaum@schwaderhof-birrwil.ch

Astrid + Hans Nussbaum
Schwaderhof 10, 5708 Birrwil

Veranstaltungen der Casa Hubpünt

27. November 2019 ab 14:30 Uhr
Forum Gesundheit «Ernährung & Unverträglichkeiten» mit Frau Heidi Meyer, Apothekerin ETH

Wir starten um 14:30 Uhr mit einer Führung durch die Casa Hubpünt. Der Fachvortrag beginnt um 15:30 Uhr und lässt Ihnen am Ende des Fachvortrags die Möglichkeit, Fragen zum Thema zu stellen. Am Schluss verwöhnen wir Sie mit einem Apéro.

29. November 2019 ab 17:00 Uhr
Wildabend im Restaurant Hubpünt

Die Wildsaison hat begonnen! Freuen Sie sich auf einen kulinarischen Abend und geniessen Sie unsere köstlichen Wildgerichte. Anmeldeschluss ist am Mittwoch, 27. November 2019.

01. Dezember 2019 von 10:00 – 14:00 Uhr
Advents-Brunch im Restaurant Hubpünt

Geniessen Sie die Auswahl unseres Buffets gemeinsam mit Ihren Liebsten. Der Preis beträgt CHF 30.00, für Kinder unter 16. Jahren CHF 1.00 pro Lebensjahr.

03. Dezember 2019 um 14:30 Uhr
Filmnachmittag im Restaurant Hubpünt

Der Film wird mittels Abstimmung der Zuschauer ausgesucht. Geniessen Sie zusätzlich einen Kaffee und ein Stück Kuchen für CHF 5.00 pro Person.

04. Dezember 2019 ab 17:00 Uhr
Adventsfenster der Casa Hubpünt

Wir freuen uns, mit Ihnen gemeinsam unser Adventsfenster zu erleuchten. Glühwein, Punsch und Weihnachtsgebäck wird Ihnen vom Haus offeriert.



casa
Hubpünt

Generationenweg 2
5707 Seengen
062 521 04 04
info@casa-hubpuent.ch
www.casa-hubpuent.ch

Vereinsreise der Männerriege

Pünktlich um 8.30 Uhr treffen sich alle Mitreisende auf dem Bahnhofplatz. Mit dem Mietbus fahren wir bei wechselhaftem Wetter gut gelaunt auf der Autobahn Richtung Bern, Thun. Nach gut einer Stunde Fahrtzeit gibt's in Belp in einem Restaurant direkt an der Aare eine Rast.



(Eing.) – Gestärkt mit Kaffee und Gifeli geht die Reise weiter Richtung Blausee-Mitholz. Bei einem Rundgang um diesen kleinen, idyllischen, tiefblauen Bergsee können viele Forellen im Wasser beobachtet werden. Es wird hier auch eine von uns allerdings nicht benutzte Ruderbootfahrt angeboten. Beeindruckt von Landschaft und Natur begeben wir uns nach einer Weile zum Restaurant, wo ein Tisch reserviert ist. Nach der Mittagspause geht die Fahrt weiter nach Kandersteg. Mit der Gondelbahn geht es hoch zum Oeschinensee. Von der Bergstation sind es knappe 30 Minuten Fussmarsch bis zum See. Beim Berghotel angekommen, geniessen wir den Ausblick auf den See und die mehr oder weniger wolkenbedeckten Berge. Anschliessend geniessen wir ein feines Dessert, sind hier doch Meringue-Glace ein Geheimtipp.

Später teilen wir uns auf, die einen nehmen wieder die Gondelbahn zurück nach Kandersteg, während dem die anderen zu Fuss auf der steilen Strasse

zurück wandern. Mit dem Bus geht es dann nach Frutigen, wo wir im Hotel National unsere Zimmer beziehen. Nach dem Nachtessen verbringen noch einige Nachtschwärmer in einer Frutiger Bar bei einem Bier den Abend.

Ausgeschlafen und nach einem reichlichen Morgenessen starten wir den zweiten Tag. Vorgesehen ist ein Besuch des Bahnmuseums der BLS in Frutigen. Leider ist es am Sonntag geschlossen. Auf Vorschlag von Godi Kipfer ändern wir das Programm und fahren Richtung Adelboden, wo der Bus auf einem kleinen Parkplatz bei einer Hängebücke abgestellt wird. Auf privater Basis wurden hier beide Talseiten der Engstligen mit einer Hängebrücke verbunden. Das Überqueren dieser langen, sehr wackligen Brücke brauchte doch bei einigen grosse Überwindung. Am anderen Bergflusssufer angekommen, gab es dann einen rechten Kafischnaps mit echter Nidle.

Eingedeckt mit gekauften Bergkäse gehen wir zurück und fahren Richtung Spiez weiter. Direkt am Thunerseeufer verbringen wir unsere Mittagspause. Via Interlaken, Meiringen, Brünig wird am Lungernsee ein letzter Halt gemacht, bevor wir die Heimreise nach Hallwil antreten.

Vielen Dank an Martin Buchser für die Organisation dieser abwechslungsreichen Vereinsreise.



FEUERWEHR BONISWIL - HALLWIL

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit!

Wir suchen Dich als Verstärkung für unser Team.

Wir bieten Dir:

- ✓ stufengerechte Ausbildung
- ✓ Kameradschaft
- ✓ Weiterbildungsmöglichkeiten
- ✓ Ausbildung zu Spezialisten (z.B. Maschinist, Atemschutz, Verkehr, etc.)
- ✓ zeitgemässe und moderne Ausrüstung

Was erwarten wir:

- ✓ Bereitschaft, einen Teil Deiner Freizeit zur Sicherheit der Bevölkerung zu investieren
- ✓ gute körperliche Verfassung
- ✓ handwerkliches Geschick

Du bist herzlich zu unserem nächsten Infoabend eingeladen am

Montag, 18. November um 19.00 Uhr

im Feuerwehr-Magazin Hallwil.

Bei Fragen steht unser Kommandant Roger Zingg unter 078 719 65 40 gerne zur Verfügung.

Deine Feuerwehr Boniswil- Hallwil

Mach dich sichtbar

Nach der Umstellung der Sommerzeit ist es am Vorabend schnell wieder dunkel. Das ist die Zeit, um wieder auf die Sichtbarkeit im Strassenverkehr aufmerksam zu machen. Deshalb schützen Sie sich als Fussgänger mit heller Kleidung oder reflektierenden Materialien. Rüsten Sie ihr Fahrrad, Trotti oder Motorfahrrad gesetzeskonform aus. Besonders bei feuchtem Wetter, Regen oder Schneefall ist die Sichtbarkeit auf den Strassen oft sehr problematisch.



Fussgänger, Trottinett- oder Fahrradfahrer, welche dunkel gekleidet sind, kein Licht oder keine Reflektoren montiert haben, werden von Motorfahrzeuglenkern erst aus einer Entfernung von ca. 25 Meter wahrgenommen. Dieser kurze Weg reicht im Notfall oftmals nicht aus, ein Fahrzeug abzubremesen. Mittels guter Ausrüstung und reflektierenden Materialien erhöht sich die Sichtdistanz auf bis zu 140 Meter.

So können Sie als Autofahrer zur Sicherheit beitragen:

- Passen Sie Ihre Fahrweise der Sicht und der Witterung an
- Sorgen Sie rundum für Klarsicht: Halten Sie Front- und Heckscheiben sauber. Schnee und Eis haben dort nichts zu suchen. Beschlagene Scheiben sind dringend zu trocknen.

- Kontrollieren Sie regelmässig, ob die Lichter funktionstüchtig und sauber sind.
- Prüfen Sie regelmässig Ihr Sehvermögen. Ein Besuch beim Augenarzt kann Leben retten.
- Keine Ablenkung durch Handy Navi, und Co.

Nach einem Unfall ist es zu spät. Sorgen Sie deshalb vor.

Unter www.bfu.ch oder www.madevisible.swiss gibt es weitere interessante Informationen zu diesem Thema.

Haben Sie Fragen zu diesem Thema. Melden Sie sich bei Ihrem nächsten Polizeiposten.

BEI UNS FINDEN SIE ALLES FÜR
EIN TOLLES WEIHNACHTSFEST.

GESCHENKE, DEKORATIONSARTIKEL,
SPIELSACHEN UND ALLES WAS IHR
HERZ FÜR WEIHNACHTEN BEGEHRT.

Landi
HALLWIL UND GRÄNICHEN

WEIHNACHTSAUSSTELLUNG

MIT ABENDVERKAUF!

KOMMEN SIE VORBEI UND
BESUCHEN SIE UNSERE
WEIHNACHTSAUSSTELLUNG
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

FREITAG, 15. NOVEMBER 2019

VON 16.00 BIS 20.00 UHR

GRATIS RACLETTEBROT UND GLÜHWEIN
IM LANDI-MARKT HALLWIL UND GRÄNICHEN

Unsere Öffnungszeiten

Mo – Fr 8.00 – 18.30 Uhr | Sa 8.00 – 17.00 Uhr

kinderapotheke

Warzen – ein unschönes, aber harmloses Übel



Ohne Vorwarnung entdecken wir plötzlich eine dieser kleinen gutartigen Hautwucherungen mit der rauen, zerklüfteten Oberfläche. Handelt es sich um eine gewöhnliche Warze, finden wir sie oftmals an den Händen oder Füßen, wo sie meistens ein kosmetisches Problem darstellen und allenfalls etwas jucken können. Dornwarzen hingegen befinden sich in der Regel an der Fußsohle, wachsen nach innen und können stechende Schmerzen verursachen, so als ob ein Dorn in der Haut stecken würde.

Beide entstehen auf Grund einer Infektion mit dem humanen Papillomavirus und sind harmlos, aber ansteckend, z.B. beim Barfußgehen im Schwimmbad. Etwa die Hälfte aller Erwachsenen und Kinder leiden zeitweise unter diesen teils hartnäckigen Warzen.

Eine spezielle Form der Warzen sind die Dellwarzen, auch als Mollusken bekannt. Sie werden durch eine andere Virusfamilie (Pockenviren) ausgelöst und kommen vor allem bei Kindern und immungeschwächten Erwachsenen vor. Die Dellwarzen sind runde, kuppelförmige Papeln, die normalerweise, wie der Name vermuten lässt, eine mittige Vertie-

fung (=Delle) aufweisen. Die Warzen erscheinen wenige Wochen oder Monate nach der Infektion und dehnen sich langsam aus. Auch sie sind nicht schmerzhaft, können aber einen Juckreiz verursachen. Die Ansteckung erfolgt durch direkten, engen Kontakt mit infizierten Personen oder über kontaminierte Gegenstände.

In der Regel lassen sich alle Warzen mit Hilfe von Tinkturen oder durch Vereisen entfernen. Die Wirkung ist jedoch nicht immer nachhaltig. In solchen Fällen helfen komplementäre Ansätze zur Unterstützung der Therapie sehr gut. Es gibt pflanzliche Tinkturen und Essenzen, welche z. B. in Form eines spagyrischen Sprays oder als Urtinktur eingesetzt werden können. Diese haben spezifische Wirkungen bei Hauterkrankungen, helfen gut gegen Juckreiz und Brennen. Sie haben einen ausleitenden Effekt und unterstützen die Selbstheilungskräfte.

Und manchmal reicht auch einfaches Zuwarten: So plötzlich und unvorhergesehen, wie sie gekommen sind, verschwinden die Warzen. Dies, weil unser Körper ein äusserst effizientes Abwehrsystem entwickelt hat, welches die Viren dezimiert und schlussendlich eliminiert.

Beim persönlichen Gespräch in der Apotheke können wir die für Sie oder Ihr Kind optimale Therapie einleiten.

Unsere *kinderexperten* beraten Sie gerne!



Sabine Brentrup, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke



Physiotherapie & MTTZ Bugmann

Sylvia Bugmann

Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

**Physiotherapie • med. Trainings-Therapie
Fitness • med. Massagen**

EINWEIHUNG OG

Sommer 2019



Herbst 2019



**Samstag
7.12.2019
10 - 16 Uhr**

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • info@mttz.ch

Unlösbarer Durst

«Sie trinkt Unmengen an Wasser und kann dann ihren Urin nicht mehr behalten». Die Rede ist von der 7-jährigen Riesenschnauzer-Hündin, welche in die Sprechstunde kommt. Die Besitzerin hat gehört, dass grosse kastrierte Hündinnen inkontinent würden und vermutet daher dies als Grund. Denn daneben sei die Hündin ja munter und lebhaft.



«Wenn sie eine kastrationsbedingte Inkontinenz hätte, würde sie aber über Nacht nur tropfenweise etwas Urin verlieren und sicher nicht so viel trinken», antworte ich. Wir stellen zur Probe einen grossen gefüllten Wassernapf hin und im Eiltempo säuft ihn die Hündin bis auf den letzten Tropfen leer, dass wir nur grosse Augen machen. So viel Durst haben wir doch selten gesehen! Gerne hätten wir eine Urinprobe und gehen auf die Wiese vor der Praxis. Schon geht die Hündin in die Knie und der Urin platscht wie ein Wasserfall in das Auffanggefäss und schwappt darüber hinaus, wir vermuten über 1 Liter.

Hier stimmt also eindeutig etwas nicht und die Besitzer haben mit Sicherheit nicht übertrieben. Wir stellen eine Liste der möglichen Ursachen für die Symptome zusammen, untersuchen Blut und Urin und schicken Proben für ergänzende Tests ins Labor. Mit diesen Untersuchungen können wir bereits viele Erkrankungen ausschliessen und der Verdacht auf einen Mangel

an «Anti-Diuretischem Hormon (ADH)» bleibt noch bestehen. Die Krankheit kennt man auch unter dem Namen «Diabetes insipidus (DI)», oder beim Menschen «Wasserharnruhr» genannt. Dabei unterscheidet man den zentralen DI, bei welchem in der Hypophyse des Gehirns zu wenig Hormon gebildet wird, und den viel selteneren renalen DI, bei welchem die Niere den Urin nicht konzentrieren kann. Optisch ist der Urin in beiden Fällen dann hellgelb bis durchsichtig (also wie Wasser) und auch wenn dem Hund Wasser entzogen wird, konzentriert sich der Urin nicht, wie es eben sein müsste.

Ist der Hormonmangel und nicht die Niere die Ursache, kann dieses Hormon (man verwendet dasselbe Medikament wie für den Menschen) in Form von Nasentropfen, welche man auch in die Augen tröpfeln kann, substituiert werden. Der Patientin, wie auch den Besitzern war damit geholfen, denn seither ist die Hündin nachts wieder trocken. Würde es die Krankenkasse wohl merken, wenn die Besitzer die Kosten für das nicht ganz günstige Humanpräparat, welches mit Rezept von der Apotheke bezogen wird, zurückfordern würden?

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas
Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster
www.kleintierpraxiskueng.ch

Bildquelle: Jan Steiner auf Pixabay

Gabriela's
Nail & Bodyart

Neu in Seengen
gegen Abgabe dieses Inserates 20% Rabatt
auf die 1. Behandlung im Studio

Nailstudio, Wimpernextensions,
Wimpernlifting, Fusskosmetik
Face & Bodypainting

Schmitzenweg 9
5707 Seengen

www.gabriela-nail-bodyart.ch
079 485 71 17

MUSIKALISCHE ERZÄHLEREIEN

ein Märchenabend mit Musik mit Maximilian Achatz und Ján Kubiš
Mittwoch, 4. Dezember 2019
17:30 in der Aula der Schule Seengen
Eintritt: freiwillige Kollekte



SeeHotel

Seehotel Hallwil, 5712 Beinwil am See, 062 765 80 30, hotel@seehotel-hallwil.ch

Buffetland

Freitag + Samstag ab 17.00 Uhr // Sonntag über Mittag

Meer-Fisch vom Grill

Dienstag – Samstag ab 17.00 Uhr // Sonntag über Mittag

BÄREN
LOUNGE SEENGEN

SeeHotel

RÜGEL
Tagungen und Hotel

ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Die Waschfrauenkrankheit ...

... oder besser *Tendovaginitis de Quervain* ist eine Sehnenscheidenentzündung auf der Daumen-
seite des Handgelenkes.



Bild: zVg.

Die Strecksehnen laufen am Handgelenk durch einzelne Fächer mitsamt ihrer Umhüllungen, den Sehnenscheiden. Durch das daumenseitige Sehnenscheidenfach laufen die kurze Daumenstreck- sowie die Daumenabspreizsehne. Eine Entzündung, etwa durch Überlastung, führt zu Schmerzen in diesem Bereich. Erstmals 1895 beschrieben durch Fritz de Quervain, einem Schweizer Chirurgen, der sich sehr um die Schilddrüsenchirurgie verdient gemacht hatte, später auch Direktor des Inselspitals Bern war.

Die Diagnose ist eindeutig durch die klinische Untersuchung zu stellen. Beim sogenannten Finkelstein-Test wird der Daumen unter die Langfinger zur Faust angezogen und dann die ganze Hand Richtung Kleinfinger gekippt. Drückt man dann zusätzlich auf das daumenseitige Handgelenk, kann

man einen deutlichen Schmerz auslösen. Es bedarf hier meist keiner weiteren Diagnostik.

Wie auch bei einer sonstigen Sehnenscheidenentzündung üblich, kann man den Daumen und das Handgelenk für ca. 2 Wochen mit einer Schiene ruhigstellen. Hilft dies nicht, kommt eine lokale Infiltration mit Kortison in Frage, die normalerweise zu einer Verbesserung führt, leider jedoch nicht immer auf Dauer. Kommt es immer wieder zur Entzündung und den damit verbundenen Beschwerden, bietet man den Patienten eine operative Therapie an.

Diese besteht in einer Spaltung des Strecksehnenfaches, in dem die beiden betroffenen Sehnen verlaufen. Der Schnitt am daumenseitigen Handgelenk in Längsrichtung ist wenige Zentimeter lang, die Op führe ich ambulant in der Praxis durch. Nach kurzzeitiger Ruhigstellung soll der Daumen und das Handgelenk wieder bewegt werden, die Kraft kommt jedoch erst nach ca. 4 Wochen wieder. Gegebenenfalls wird der Verlauf nach der Operation unterstützt durch eine ergotherapeutische Behandlung. Die Arbeitsunfähigkeit richtet sich dementsprechend nach der Art der Arbeit und der Notwendigkeit eines kraftvollen Handeinsatzes.

Dr. med. Michael Kettenring

Überbauung Käsereiweg 3 in Seengen

Was im Sommer 2016 am runden Familientisch seinen Anfang genommen hatte, ist nun im August 2019 mit Erfolg vollendet worden. Dort, wo früher eine Scheune und Gewächshäuser standen, steht nun ein Mehrfamilienhaus-Neubau mit vier Wohneinheiten.



(Eing.) – Das Ziel war es, auf einem beschränkten Teil-Grundstück ein Mehrfamilienhaus zu bauen, ohne dass der bestehende Altbau in den Hintergrund gedrängt wird. Der Neubau soll im umweltfreundlichen Minergie-Standard mit Komfortlüftung sowie Luft-/Wasser-Wärmepumpe erstellt werden. Die Wohnungen sollen rollstuhlgängig und WG-tauglich sein wie auch eine hohe Qualität aufweisen. Mit dem Architekturbüro Setz Architektur AG aus Rapperswil konnte ein kompetenter, innovativer und mit hohem Fachwissen ausgestatteter Partner gefunden werden. Der langjährige Erfahrungsschatz im Minergie-Bauwesen sowie der offene, dialogfreundliche Umgang mit der Bauherrschaft, schaffte Vertrauen und machte die Setz Architektur AG zum idealen Baupartner. Während der ganzen Planungs- und Bauphase konnte das geplante Ziel stressfrei angestrebt werden.

Mit der Valiant Bank Seengen stand auch im finanziellen Bereich der richtige Finanzpartner der Bauherrschaft zur Seite. Die offene und zuvorkommende Zusammenarbeit ergab so den nötigen Rückhalt.

So konnte im August 2018 nach detaillierter Vorarbeit mit dem Bau begonnen werden. Nachdem die bestehenden Gebäude auf der Teilparzelle abgebrochen waren und die Baugrube ausgehoben war, wuchs der Neubau mit hoher Geschwindigkeit in die Höhe. Dadurch konnte der Bau noch vor Jahresende abgedichtet und die Fenster eingebaut werden, sodass die Baustelle «wintertauglich» war. Im Frühjahr 2019 wurden die Rohinstallationen ausgeführt und anschliessend der Innenausbau vorangetrieben. So konnte der Neubau punktgenau nach Bauprogramm Ende Juli 2019 der Bauherrschaft übergeben werden. Die Bauphase verlief grösstenteils ohne Zwischenfälle und meist reibungslos. Dies ist auf die minutiöse und bis ins Detail durchgeführte Ausführungsplanung der Setz Architektur AG zurückzuführen sowie auf die kompetenten Handwerker, welche die Pläne in gebaute Substanz umgesetzt haben.

Die Bauherrschaft M. & G. Schweighauser dankt allen am Bau beteiligten Firmen für das kompetente, freundliche und stressfreie Bauen mit hohem Qualitätsstandard sowie originellen Ideen und Lösungen. Ebenfalls gehört ein grosser Dank allen Nachbarn welche zwischenzeitlichen Baulärm und teilweise eingeschränkte Durchfahrtsmöglichkeiten in Kauf nehmen mussten. Nun sind alle Wohnungen bezogen und die Bewohner geniessen die Vorteile und Qualitäten einer Minergie-Neubauwohnung.

Knechtli + Sager
Biogemüse

Saisonal Lüpauer Bio-Frischgemüse

- Lädeli Dürrenäschersstrasse: Freitagsmorgen
- Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
- Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäschersstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

Wy vom Winzer!

Rebbau Erich Gugelmann

5724 Dürrenäsch · www.rebbau.gugelmann.com
079 346 26 11 · 076 530 86 50 · rebbau@gugelmann.com

22. Nov., 17 bis 21 Uhr: **Herbstdegustation und Verkauf im Weinlager**

30. Nov., 15 bis 21 Uhr: **Christchindlimärt Seengen mit Crêpes, Raclettebrot, Glühwein**

7. + 14. Dez., je 10 bis 13 Uhr + 20. Dez., 17 bis 19 Uhr: **Weinverkauf für die Festtage im Weinlager**

Herzliche Einladung zu unseren Aktivitäten!

Alle Infos auf www.rebbau.gugelmann.com



STUTZ
FENSTER STUTZ
SEIT 1957

STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6288 Schongau, Tel. 041 917 12 08

fenlife
Fenster fürs Leben

www.fensterstutz.ch



P. Blaser AG

Bedachungen
und
Fassaden

5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49

www.blaser-bedachungen.ch

Garage 
Heinz Urech AG
5705 Hallwil



Die Opel-Garage im Seetal

www.heinz-urech.ch 062 777 13 35

Verkauf – Service – Carrosserie – Drücktech

**Ihr Partner –
auch für gehobene Ansprüche!**



Sämi Gartenbau
Reinach AG

Wir beraten Sie gerne.

062 771 40 10 | www.saemi-gartenbau.ch



Das Volg-Team mit Filialleiterin Gisela Brunner (4.v.l.) und Patrick Schmid (r.), der den Mitarbeiterinnen Blumen überreichte.



REGION

Volg-Laden: Frisch, fründlich und im neuen Kleid

Man schätzt den Volg-Laden, das Angebot und das freundliche Team. Jetzt mehr denn je. Denn der Volg in Dürrenäsch erstrahlt nach einem weiteren Umbau in neuem Glanz. Erfreut zeigt sich nicht nur die Kundschaft, sondern besonders auch das Team um Filialleiterin Gisela Brunner.

(tmo.) – «In den letzten zehn Tagen ist hier etwas gegangen», wie der Geschäftsleiter der Landi Unteres Seetal, Patrick Schmid, auf einem ersten Rundgang sagte. Ausschlag für die Modernisierung gab eigentlich der Einbau eines Warenliftes, wie Bruno Reubi als Präsident der Landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaft Dürrenäsch (sie ist Vermieterin des Volg-Ladens) sagte. Er sei stolz auf den neuen Laden und schätze die gute Zusammenarbeit mit der Landi und wünsche dem Team weiterhin viel Erfolg. Der Volg sei ein besonderer Laden, betonte Gemeinderätin Vroni Merz in ihrer Grussbotschaft.

Dass man im Volg mit der Zeit geht, zeigt der neue Kassenbereich. Und weil die Nachfrage nach Convenience-Produkten (Fertiggerichte, Sandwiches, Snacks, etc.) stetig steigt, wurde auch dieser Bereich ausgebaut. Das heisst, dass grössere Kühlmöbel installiert wurden. Durch das neue Ladenlayout sind jetzt auch die Gänge grösser und übersichtlicher geworden. Lottoannahme, die Postfiliale und das Dorfkafi haben sich etabliert und bewährt. Kurz: Der Volg ist ein Laden, wo man sich trifft und wo man alles für den täglichen Bedarf bekommt – inklusive freundlicher Bedienung.



Wir haben noch einen draufgesetzt.

Nach dem KONA und dem KONA electric präsentieren wir den All-New KONA hybrid.



hyundai.ch

 **HYUNDAI**

 **Garage Gut**

Garage Gut
5616 Meisterschwanden
hyundai-swiss.ch

Siegenthaler Tankrevisionen AG

Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch

Bunte Farben und reiche Ernte im Schloss Hallwyl

Ein nasser Beginn der Mosttage mit Herbstmarkt im Schlosshof des «Schloss Hallwyl» vom 19. und 20. Oktober 2019 verwandelte sich schon am Samstagnachmittag in einen sonnigen Anlass, bei dem immer mehr interessierte Besucher dazu kamen. Die herbstlichen Farben zeigten sich an den verschiedenen Marktständen in voller Pracht.



(sg) – Schon seit 2002 findet dieser beliebte Herbstmarkt statt, diesmal eine Woche später und ohne gleichzeitigen Hallwilerseelauf. Verantwortlich für den Anlass ist die Stiftung KLAS (Kultur Landschaft Aare-Seetal). An all den verschiedenen Ständen spürte man das Ziel, Produkte aus der Region aus nachhaltiger Landwirtschaft anzubieten. Dieses Ziel hat auch der Verein Hochstamm Seetal, der die Hochstammbaum-Anpflanzung, die Verarbeitung und den Absatz hochwertiger Obstprodukte fördert.

Verschiedenes Handwerk konnte in Aktion bewundert werden: Da drehte ein Drechsler hübsche Tannenbäumchen, ein geflochtener Korb entstand unter geschickten Händen und an der Mostpresse durften auch Kinder mithelfen.

Ein wunderbarer «Apfeltisch» zeigte viele verschiedene Apfelsorten aus unserer Region. Diese sollen



auch erhalten bleiben. Gleichzeitig wurde vom Landschaftsverband Hallwilersee auf die Gefahren von Neophyten hingewiesen und informiert, womit man diese unerwünschten, fremden Pflanzen ersetzen kann.

Nicht nur die Augen, auch der Gaumen kam nicht zu kurz. Da gab es Honig, Sirup, gedörrte Früchte und Gemüse, gebrannte Wasser, aber auch Menu-Angebote wie Crêpes, verschiedene Würste, Gnocchi mit Herbstgemüse, Brote, Konfitüre, Sirup und vieles mehr.

Für die kleineren Kinder und solche, die es im Herzen geblieben sind, gab es Märchen von einer wunderschönen «Märlitante» zu hören. Und wer gerne noch etwas für die Ohren wünschte, setzte sich auf eine Bank bei der Musikgruppe «Strello», die mit ihren Gipsy-Liedern zum Träumen und Entspannen verführte.



2.5 bis 5.5 Zimmer
ab CHF 580'000.–
Eigentumswohnungen
in Seengen
www.LuvundLee.ch

Immovesta AG | Zürcherstrasse 27 | CH-5630 Muri | 056 664 74 14



Geben Sie ihrer Webseite etwas Persönliches
Zeigen Sie Ihr Profil

Karin Furter

www.foto-makeup.ch

Unternehmensfotografie
Peoplefotografie

foto-makeup

Unterdorfstrasse 20 5703 Seon T: 079 340 04 52 info@foto-makeup.ch

BEAUTY
by
Kisamano

Das Permanent Make-up eignet sich, um die natürlichen Konturen des Gesichts vorteilhaft hervorzuheben oder allenfalls leicht zu korrigieren.

**HERBSTANGEBOTE JETZT
ONLINE ENTDECKEN UNTER
WWW.KISAMANO-BEAUTY.CH**

Beauty by Kisamano | Unterdorfstrasse 20 |
5703 Seon | 079 356 87 36

«Lena ich schänke dir öppis»

11 Stände, Drehorgelmusik und frischer Moscht. Der Herbstmarkt vom Alters- und Pflegeheim Unteres Seetal in Seon, vom Samstag, 19. Oktober 2019, sorgte bei jung und alt für gute Laune und freudige Gesichter.



Silvia Gloor verkauft eines der Strohherzen.

(dcb) – «Lena ich schänke dir öppis», tönte es durch den ganzen Herbstmarkt des Alters- und Pflegeheimes Unteres Seetal in Seon. Strahlend nimmt Lena das Geschenk in Empfang, eine selbstgestrickte Mütze. Gekauft wurde sie beim Stand der Werkarbeiten der Bewohner. Über 300 Artikel produzierten die Bewohner in stundenlanger Arbeit über das ganze Jahr. Von Strickjacken in allen Farben, über Holzwickel mit roten Zipfelmützen bis zu Kerzenständern aus Holz oder Pulswärmern aus Wolle – für jedes Alter und jedes Geschlecht ist etwas dabei. Jeden Tag dürfen sie werken. «Die Kinder basteln, die Erwachsenen werken», erklärt Silvia Gloor, eine der vier Aktivierungsfrauen des Alters- und Pflegeheimes Unteres Seetal. Am Nachmittag ist immer eine Stunde pro Tag reserviert für Handarbeiten. «Die Strickgruppe ist die grösste, weil wir hier mehr Frauen haben. Aber auch die Holzwerkstatt wird von den Männern rege genutzt – es ist alles freiwillig», erklärt Silvia Gloor und schmunzelt: «Wenn wir in den Ferien sind, bitten uns die Senioren die Ferien zu unter-



Most frisch gepresst von Jonas und Urban Meier.

brechen. Damit das Werken nicht ausfällt». Sagt es und verkauft das nächste Strohherz. Das Schlenkern an den anderen Marktständen vorbei, welche mit Blumen, Taschen, Holzarbeiten oder verschiedenen Pilzen um die Gunst der zahlreichen Besucher buhlen, wird stimmig begleitet von der Steh-Drehorgelmusik Suter/Mathys aus Kölliken. Den Senioren gefällt diese Musik sichtlich und der eine oder andere Fuss bewegt sich rhythmisch im Takt, gedankenversunken mit einem Lächeln im Gesicht und einem Becher «Moscht» in der Hand, welcher ebenfalls vor Ort frisch gepresst wurde.



Stehorgelspieler Lorenz Mathys und Ernst Suter.

blanc



| Kachelöfen
 | Cheminées
 | Tiba-Kochherde
 | Keramische Plattenbeläge
 | Natursteinarbeiten

| Ofen- und Cheminée-bau AG
 | Neulenstrasse 4, 5703 Seon
 | Telefon 062 775 15 86
 | pblanc@blanc-ofenbau.ch
 | www.blanc-ofenbau.ch

saalbau
 reinach.ag
 Kultur für alle

Vorverkauf:

★ www.saalbau-reinach.ch
 ★ Peter's Gwürzsack
 Hauptstrasse 22, 5734 Reinach
 Telefon 062 772 06 06

Berliner Kriminaltheater
 Fisch zu viert
 14. Nov. | 20.00 Uhr



Märlitheater Zürich
 Rotchäppli
 15. Dez. | 15.00 Uhr



argovia philharmonic
 Neujahrskonzert
 3. Jan. | 20.00 Uhr



Peter Reber
 Es Läbe voll Lieder
 12. Jan. | 17.00 Uhr



Mike Müller
 Heute Gemeindeversammlung
 18. Jan. | 20.00 Uhr



Mit freundlicher
 Unterstützung von:

ews
LocalPower

Hotel & Restaurant
zum Schneggen

update Fitness lädt ein zu den Eröffnungstagen

Am 18.11.2019 eröffnet update Fitness, der führende Fitnessanbieter der deutschsprachigen Schweiz, seine Pforten im Bärenmarkt an der Stumpfenbachstrasse 10. Vom 15. bis 17. November können sport- und gesundheitsinteressierte das neue update Fitness Center mit seinem Angebot und seinen Mitarbeitern unverbindlich kennenlernen.



(pd) – Mit der Neueröffnung des 47. update Fitness Centers an der Oberen Stumpfenbachstrasse 10, setzt update Fitness seine erfolgreiche Expansion fort und bietet zwischenzeitlich für über 45 000 sportbegeisterte und gesundheitsbewusste Interessierte, ein rundum komplettes Angebot. So sagt der Geschäftsführer von update Fitness, Michael Ammann: «Wir sind glücklich nun auch in Reinach vertreten sein zu dürfen. Mit den schon bestehenden update Centern in Sursee, Zofingen, Langenthal und Aarau, schliessen wir eine Lücke und können unseren Gästen eine ideale Möglichkeit bieten, mit einem Abo zum besten Preis-Leistungs-Verhältnis an mehreren Standorten zu trainieren».



Der Marktführer «update Fitness» weiss mit transparentem Angebot zu punkten. Mit einem Preis von 690.-/Jahr ist das komplette Angebot in allen update-Standorten erhältlich. Versteckte Preise gibt es keine. Am Eröffnungswochenende kann zudem vom Eröffnungsangebot (590.-/Jahr) profitiert werden.

Die persönliche Trainingseinführung, die Nachbetreuung sowie zielgerichtetes Coaching durch gut ausgebildete Coaches ist bei update Fitness Standard. Zudem ist auch der Standort Reinach krankenkassenanerkant und jederzeit betreut.

gartenhag ag

062 771 47 53
 5737 Menziken
 www.zaunideen.ch

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

Mit einer Keratinbehandlung bis zu 5 Monate glattes Haar,
das auch bei Nebel und Feuchtigkeit hält.

Ich freue mich auf ihren Besuch!

coiffure **WAVE**

Tamara Lüscher | Häglisrainstrasse 2a | 5725 Leutwil | Tel. 062 777 14 64



Nachhaltig mit Stil in Boniswil

inside Boutique, Dinkelhof 6, 5706 Boniswil
donnerstags/freitags von 14.00 - 18.30 Uhr
samstags von 10.00 - 15.00 Uhr

2ndhand@insideboutique.ch, 062 777 16 00

Einladung zur Adventsausstellung

Do., 21. 11., 17 – 20 Uhr
Fr., 22. 11., 16 – 20 Uhr
Sa., 23. 11., 16 – 20 Uhr
So., 24. 11., 10 – 16 Uhr

Während der Ausstellung bedienen wir Sie gerne in unserer Festwirtschaft mit Raclette und vielem mehr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Bettenthal 4, 5503 Schafisheim, 062 891 85 40

Relaxen an der Herbstausstellung

Am traditionellen Comodofest vom 26. und 27. Oktober in Dürrenäsch, sorgen der Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil mit seinem Pizzaofen und die neue Relax-Abteilung im Innern für Aufsehen. Den Besuchern gefällt's. Sie strömten in Scharen an die Ausstellung.



Jan Hunziker am Beraten in der neuen Relax-Abteilung.

(dcb) – Comodo steht für Tradition und Qualität. Nachdem die Übernahme eines bekannten Möbelhauses für Aufruhr gesorgt hat, schätzt man umso mehr die Sicherheit und die Swissness von Comodo. «Wir sind ein Schweizer Möbelhaus und verkaufen Schweizer Qualität», erklärt Jan Hunziker, der Geschäftsführer und Inhaber von Comodo. Auf den 1750m² Ausstellungsfläche gibt es bekanntlich das Grillcenter, das Tischcenter, die Gartenmöbelausstellung und neu jetzt auch, passend zur Jahreszeit, die Relax-Abteilung – pünktlich lanciert am Comodofest. Bequeme Sessel, gemütliche Sofas oder ein individuelles Bett, alles auf einem Stock. Jan Hunziker: «Wir haben nichts, was Standard ist, alles kann individuell auf den Kunden eingestellt werden». So zum Beispiel mit dem einzigartigen Messbett. Da kann der Lattenrost auf das Gewicht, den Rücken und die Grösse eingestellt werden. «Es gibt nichts schlimmeres, als wenn man am Morgen aufwacht und Rückenschmerzen hat», erklärt Andrea Hunziker, Stv. Geschäftsführerin. Neu war in diesem Jahr



Jeder Matratzenrost wird individuell eingestellt.

auch die Festwirtschaft. Zum ersten Mal vom Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil organisiert. Und die Männer in den Kochschürzen sorgten für einen neuen kulinarischen Höhepunkt: Pizza aus dem Pizzaofen. Die Nachfrage war extrem gross und die Festwirtschaft daher sehr gut besucht. Und was gibt es schöneres, als sich nach dem feinen Essen auf das bequeme Sofa zu setzen? Und da wären wir wieder bei der Relax-Abteilung von Comodo. Nicht wenige nahmen mit vollem Magen den Aufstieg in den 3. Stock in Kauf. Es warteten ja bequeme Sofas zum Probesitzen.



Der Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil am Pizza backen.

Herzliche Gratulation unseren Jubilaren



Seengen und Fahrwangen
Tel. 062 777 66 88
www.widmerdach.ch



Wir gratulieren unseren Jubilaren recht herzlich und bedanken uns für ihre Treue, ihr Engagement und ihre Arbeit. Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.

Von links: Jens Baltin (12 Jahre), Jens Hribal (11 Jahre), Medi Imeri (20 Jahre), Nijazi Dzemaili (30 Jahre).

NEU: update Fitness Reinach

ERÖFFNUNG

**Besuch uns an den Eröffnungstagen
und besichtige unser Center:**

Freitag, 15. November, 11 – 20 Uhr
Samstag, 16. November, 08 – 18 Uhr
Sonntag, 17. November, 10 – 17 Uhr



Dieses Wochenende!

Obere Stumpfenbachstrasse 10, 5734 Reinach
www.update-fitness.ch/Reinach